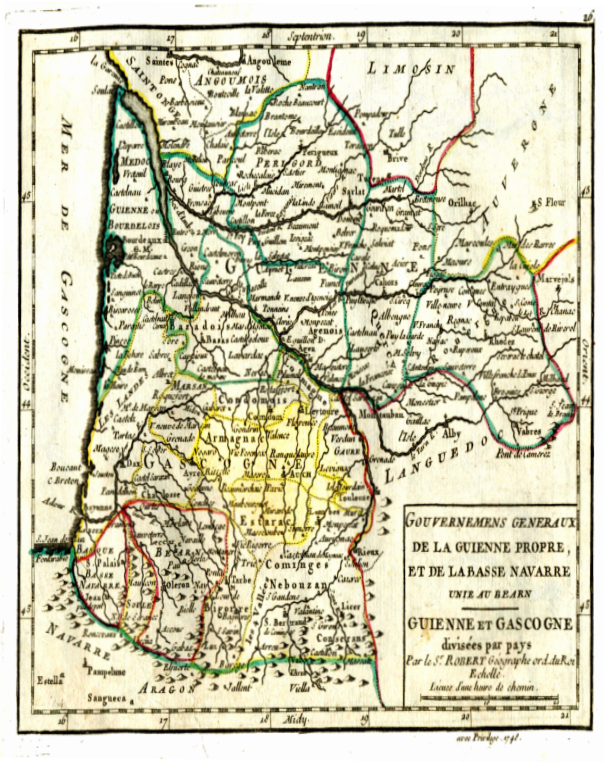
Généalogie Gasconne Gersoise

Armagnac-Condomois-Lomagne-Fezensac-
Astarac Gaure-Comminges-Pardiac

N° 102

Mars

2018



http://genealogie32.net

Comité de Rédaction

Christian Sussmilch
Yves Talfer
Blandine Franzin
Jean Jacques Dutaut Boué
Guy Pechberty
Frédéric Jean Baqué

Sommaire

Le mot du Président	*P 4*
Gascons à Cette	*P 5*
Publications	*P 13*
Entraide	*P 22*
La Gascogne (notes historiques): Cieutat...	*P 38*
Blog Blogue	*P 42*
Quoi de neuf ?	*P 46*
Glossaire Gascon	*P 49*
Ce que vous devez savoir	*P 73*

LE MOT DU PRESIDENT

Ce début d'année 2018 marque encore, faut-il le dire, un développement de notre activité de recherche et d'investigation généalogiques. L'édition 2018 de notre CD contient l'ensemble des dépouillements à jour au 31.12.2017. (*Yves TALFER vous indique les nouveautés de cet excellent cru 2017 en page 20).* Ainsi 303 des 463 communes que compte le département du Gers (soit 66%) sont maintenant dépouillées. Encore un grand merci à nos contributeurs et à Yves TALFER qui a réalisé cette nouvelle compilation.

Ce premier trimestre 2018 a été aussi riche en apports divers pour nos diverses bases de données. C'est le cas pour VISAGe avec 39 803 actes saisis, 57 registres complètement indexés. Actuellement 348 219 actes indexés dans VISAGe. Sur 2 212 registres contenus dans VISAGe, 407 ont été totalement indexés, soit 18%. En totalisant nos deux bases de données on atteint plus de 1 066 000 actes saisis. Rappelons qu'une participation effective vaut gratuité à l'accès à Visage pour une année.

Et maintenant, bonne lecture

Christian SUSSMILCH

GASCONS À CETTE (SÈTE)

Par Mr Serge VINON

Le Canal Royal à Sète, Hérault, France.
http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.en Cliché Demeester

Le secrétaire du Cercle Généalogique de Sète et de l'Etang de Thau, Serge VINON, nous a fait parvenir des relevés concernant des ressortissants Gascons venus vivre et travailler à Cette (écriture d'avant le 1er janvier 1928).

Au XIXème siècle, Sète est un port en plein expansion, grâce aux échanges avec les colonies. Que Mr Serge VINON trouve ici notre gratitude pour sa collaboration à nos recherches généalogiques

Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International *cliché* Fagairolles 34

X **Cette: 22 octobre 1912 17h Acte 220 f 156 à 157**

Entre Germain Léon,25 ans 8 mois et 7 jours, jardinier, résidant à Nébian, canton de Clermont l'Hérault (34), et né à Prèvinquières sur Aveyron, canton de Rignac, le 15 février 1887, fils majeur et légitime de feu Casimir REY, cultivateur demeurant et décédé à Prèvinquières le 12 décembre 1899, et de survivant Dame Marie CONTE, sans occupation, établie à Prèvinquières, ici présente et consentante.

Avec Monsserrat, 21 ans 10 mois 9jours, sans emploi, habitant à Cette, et née à Terrassa, province de Barcelone en Catalogne (espagne) proche de Sabadell (au nord-ouest de Barcelone) le 13 décembre 1890, fille majeure et légitime de Pierre TORRA, cultivateur, resident à Cette, et consentant par acte passé le 18 courant devant notre Officier Public d'Etat-Civil; et de dame Ramona ZARAGOZA, sans emploi, hébergée à Cette, ici présente et consentante;
**** Pas de contrat de mariage****

Témoins Raphaël GARGUILO, 53 ans, employé du Gaz.

Auguste DELLA-PORTE, 57 ans , épicier

Joseph VILLA,41ans, et Adolphe TOURE, 40ans, Douaniers,

Tous quatre vivant à Cette

)(le 5 décembre 1923 par devant le tribunal civil de 1ère Instance de Lectoure (Gers).

Transcrit à Cette le 20 décembre 1924.

✞ **Cette: 15 novembre 1912 3h Acte 572 f 96**

Marguerite GUILHAURE, 28 ans, sans activité, née à Riscle sur Adour (Gers) le 19 novembre 1884, épouse de Rémi BROCQ, domiciliés à cette au 8 quai Paul RIQUET à la Maison des Clochards celestas; fille légitime de Pierre GUILHAURE et de Marie Anne LANUX;

Témoins : André CARCENAC, 21 ans

Mathieu FASSOU, 24 ans,

journaliers logeant à Cette

✞ **Cette: 10 décembre 1912 16h Acte 617 f 103**

Jeanne LAGARRIGUE, 70 ans, sans emploi, née à Montpézat, canton de Lombez (Gers); célibataire sise à Cette où elle est morte en notre Hôpital Saint-Charles; fille légitime de feu Baptiste LAGARRIGUE et Jeanne Sabine PUJOL;

Témoins : Emile GOUDAL, 35 ans

Alexandre SUARNET, 40 ans

Employés sis à Cette

❍ **Cette: 19 décembre 1913 21h Acte 638 f 160**

Marie Louise fille légitime de Fernand Pierre Léon Joseph GARRIGUES, 21 ans, semployé au Chemin de fer, et, de Maria Germaine Victorine ABADIE, 28 ans , sans emploi, domiciliés à Cette Maison GRACH au 13 rue de la Gendarmerie (rue Jean MOULIN);

Témoins : Cyprien BESSET, 48 ans, journalier

Felicien MACOU, 26 ans, employé au chemin de fer de la Compagnie du Midi.

localisés à Cette

X à Seissan, canton de Masseube (Gers) le 29 décembre 1941 avec René Raymond ABADIE

✞ *à Toulouse le 19 janvier 1979.*

X **Cette: 22 juillet 1913 17h Acte 138 f 61 Sup 1**

Entre Antoine 48 ans 2 mois et 25 jours , patron de barque demeurant et né à Cette le 27 avril 1865, fils majeur et légitime de défunts Antoine Jean CREBASSA, journalier, et Victorine GOFFRE, sans travail, tous deux sis et disparus à Cette;

Avec Marie Jeanne, 57 ans 3 mois 22 jours, sans métier, demeurant à Cette et née à Nérac (Lot et Garonne) le 30 mars 1856; veuve en première noce de Vincent ALMUZARA, entrepreneur résidant et décédé à Port Sainte Marie (47) le 23 mai 1890; et en 2ème noce de Calixte Joseph FLORE, domestique établi et mort à Condom (Gers) le 21 mai 1906; fille majeure et légitime de Joseph Antoine ESCOT, journalier, installé en Agen (47); et de feue Rose Josèphe PEDARROS, sans fonction, hébergée et disparue à Toulouse (Haute-Garonne);

;**** Pas de contrat de mariage****

Témoins Jules MOUGENOT, 37 ans, patron de barque, sis à Montpellier (Hlt)

Baptiste CHENAL, 36 ans , journalier

Louis TOUSTOU, 38 ans, portefaix (docker)

Louis MAFFRE, 55 ans, limonadier

Tous quatre domiciliés à Cette

X **Cette: 15 novembre 1913 17h Acte 214 f 117-118 Sp 1**

Entre Joseph Alexandre, 30 ans 1 mois et 7 jours , entrepreneur residant à Cette, et né à Bouzon-Gellenave, canton de Nogaro (Gers) le 8 octobre 1883, fils majeur et légitime de François Noël Lucien ARCON, maçon, et d'Angélique Jeanne LABADIE, sans activité, domiciliés au dit Bouzon-Gellenave ;

Avec Emma Claire, 18 ans 11 mois 3 jours, sans profession sise et née à Cette le 12 décembre 1894; fille mineure et légitime de Martin GIRARD, Contrôleur d'Octroi, et de Marie Alexandrine CASTAN, sans travail, établis à Cette, ici presents et consentants;

**** Pas de contrat de mariage****

Témoins Joseph ARCON, 53 ans, maçon, oncle du futur.

Rosendo RISO, 34 ans , ébéniste

Jean Marie CASTAN, 57ans, tonnelier

Edouard CASTAN, 51 ans, mécanicien

tous quatre vivant à Cette

X **Cette: 15 décembre 1913 17h Acte 232 f 131-132 Sp 1**

Entre François Emile, 42 ans 2 mois et 3 jours , journalier demeurant à Cette, et né à Garravet, canton de Lombez (Gers) le 12 octobre 1871, fils majeur et légitime de Louis LAVIT, Instituteur, et Rose Pauline ARGAGNON, domiciliés à Samatan (32);

Avec Gabrielle, 42 ans 8 mois 18 jours, sans emploi demeurant et née à Prémian, canton d'Olargues (Hlt) le 27 mars 1860, veuve en première noce de Léon ROUANET, entonneur, residant et mort à Béziers le 27 avril 1909; fille majeure et légitime de défunts Gabriel BARTHES, propriétaire, et Césarine AUSSILLOUX, sans activité, tous deux sis et disparus au dit Prémian (34);

**** Pas de contrat de mariage****

Témoins	François PLANCHON, 44ans, employé de commerce, Franc-Maçon.
Dames	Marie MASSIANI, 27ans
	Léone RIGAL, 47ans
	Marie Thérèse PONS, 26 ans
	toutes trois sans profession
	L'ensemble habitant Cette

X **Cette: 16 Février 1914 17h 15 Acte 42 f 21**

Entre Pierre Joseph, 24 ans 18 jours, soutireur de vin, né en Auch (Gers) le 29 janvier 1890, demeurant à Cette au 15 rue de la gendarmerie (rue Jean MOULI); fils légitime de feux Pierre LASURT et de Raymonde TAOUEIL;

Avec Jeanne Joséphine, 24 ans 9 mois 4 jours, sans travail logeant et née à Cette, le 12 mai 1889, fille majeure et légitime de Jean DENJEAN, journalier, ici présent et consentant, domcilié à Cette avec sa fille au 46 rue Paul BOUSQUET; et de défunte Marie Joséphine SEYMANDY;

**** Pas de contrat de mariage****

Témoins Joseph DENJEAN, 49 ans, journalier, oncle de la Mariée, résidant à Cette Maison DENJEAN boulevard des casernes;

Léon GOT, 27ans, sis Maison CARAMAN quai des Moulins, son cousin, tonnelier.

Henri MAUX, 24 ans, logeant Maison PLACIDE, cité Doümet, tonnelier.

Marius ROLLAND, 25 ans, employé de Banque, localisé 46 rue Paul BOUSQUET.

O ***Cette: 12 Mai 1889 16h Acte 285 f 97***

Jeanne Joséphine fille légitime de Jean DENJEAN, 33 ans, employé au Chemin de fer, et de Marie Joséphine SEYMANDY, 26 ans , sasn métier, sis à Cette Maison DENJEAN au Jardin des fleurs;

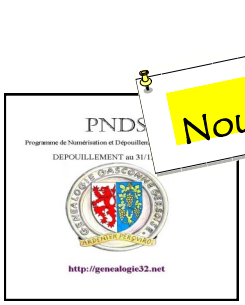
***X** à Cette le 16 février 1914 avec Pierre Joseph LASURT*

***X** à Cette le 12 jiun 1920 avec Camille Julien Pierre LARINIER*

✞ *à Montpellier le 6 juillet 1982*

PUBLICATIONS

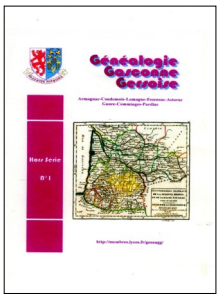
2015 / 2016 s'inscrit dans la continuité de nos publications et communications .



CD des Dépouillements du GGG actualisé au 31.12.2017.

Cette version donne un accès indexé aux recherches que ce soit par patronyme, matronyme, toponyme sur 303 communes (le Gers en compte 463). Vous pouvez d'ores et déjà tester une version simplifiée de ce produit sur notre site Internet en activant le lien correspondant et également en faire l'acquisition (voir en fin de bulletin)

Hors-série N°1 Il est le fruit d'une réflexion collective de vos administrateurs et revêt un double aspect :



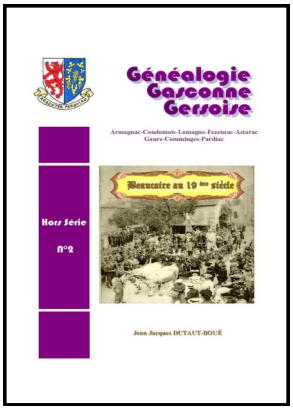
- Celui d'un vade-mecum pour le généalogiste : l'objet de la première partie est la question du rapport entre la génétique et la généalogie et ensuite les particularités de la généalogie en Gascogne à partir d' exemples et d'illustrations pratiques .

Il fait référence aux travaux publiés par notre association depuis l'origine.

- Celui d'un ouvrage de référence sur deux thématiques qui nous sont propres : le fait gascon et l'émigration. Enfin des annexes renseignent d'une manière précise sur le travail effectué.

Hors-série N°2: Beaucaire au 19ème siècle

« Comme tous les villages de notre région, Beaucaire a bénéficié tout au long du XIX° siècle d'une évolution qui a transformé son aspect et bouleversé l'esprit de ses habitants.



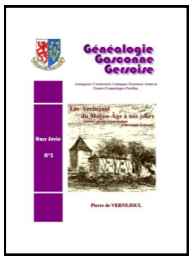
La lecture des registres des délibérations du Conseil Municipal, la consultation des archives diocésaines et de la série M des Archives Départementales du Gers, permet de découvrir un village en pleine mutation. On achète un presbytère que l'on reconstruit par la suite, on construit une maison d'école et une mairie, on rebâtit l'église, on perce une nouvelle avenue, on agrandit la place publique, on éloigne le cimetière du centre du village, la commune de Pardeilhan est rattachée à celle de Beaucaire et l'on établit des foires.

Le commerce est prospère et la population s'enrichit peu à peu. Beaucoup de maisons neuves sont construites entre 1850 et 1885, comme en témoigne la matrice cadastrale... ».

L'ouvrage de Jean Jacques DUTAUT-BOUE est maintenant de nouveau disponible.

Hors-série N°3 : Les VERNEJOUL du Moyen-Âge à nos jours

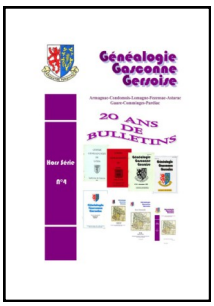
1090-2001 ! Neuf siècles que le nom de Vernejoul s'illustre en France, et particulièrement dans le Sud-Ouest. Au cœur du comté de Foix sous le règne de Roger II de Foix, apparut vers 1090 Roger 1er de Vernejoul, chevalier, premier maillon connu d'une famille noble qui produisit plusieurs chevaliers et dont nous allons suivre la trace du XIème au XXème siècle.



La descendance de Roger 1er de Vernejpul, durant vingt-quatre générations connut de nombreuses vicissitudes, leur sympathie vis-à-vis de cathares les obligea à quitter la châtellenie de Vernajoul, leur terre d'origine ; puis , émigrés en Bas Limousin, ils adhérèrent à la Réforme et durent s'exiler de nouveau vers des terres plus hospitalières vis-à-vis des huguenots, pour se fixer définitivement en Guyenne, au château de La Roque David. Ils eurent à y subir exactions et dragonnades au XVIIIéme siècle. Les ruines du château de La Roque-David à peine relevées en 1776, ils eurent à faire aux révolutionnaires. Trois fois bannie de ses terres, la famille de Vernejoul fournit un nombre important de serviteurs de l' Etat, tant militaires que magistrats, ainsi que bon nombre de ministres du culte, pasteurs ou prêtres. Fidèles à leurs origines chevaleresques et à leur devise « mieux mourir que se ternir », les Vernejoul s'attachèrent à ce que leur vie soit un « hymne à l'Eglise et à la Patrie ».**Mots clés** : *Généalogie, Noblesse, Comté de Foix et Gascogne, Catharisme, Protestantisme.*

Cet important travail de Pierre de Vernejoul - que nous publions en édition numérique - est issu de sa Thèse de Docteur en Histoire de l'Université Paris IV-SORBONNE Ecole doctorale d'Histoire Moderne et Contemporaine) et donne en 2 Tomes et sur plus de 1 200 pages un éclairage nouveau sur 1 000 ans de l'histoire de France. (Nous avons adjoint à cette publication le travail que réalisait Pierre de Vernejoul , peu avant sa disparition , et qui portait sur « Le Duel du Pré aux Clercs » où s'illustrèrent d'Artagnan et un certain Bernajoux….)

Hors-série N°4 : 20 ans de bulletins



Le Hors-Série N°4 « 20 ans de bulletins » est disponible sous forme numérique (support CD uniquement). La vie de la Généalogie Gasconne Gersoise est ponctuée depuis 1991 par la parution trimestrielle du bulletin.

Au 1er trimestre 2012, 78 bulletins ont été publiés. Mettre à la disposition de nos adhérents sous forme numérique ce fonds éditorial est l'un des objectifs poursuivis par notre association.

Pour ce travail de numérisation nous avons volontairement supprimé certaines pages maintenant obsolètes (liste des adhérents, état du dépouillement…) ou publiées par ailleurs comme les Questions/Réponses.
Vous avez maintenant à votre disposition sous une forme facilement consultable 20 ans de parution.

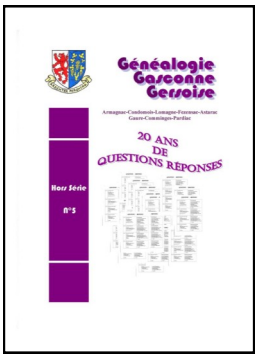
Hors-série N°5 : 20 ans de Questions Réponses

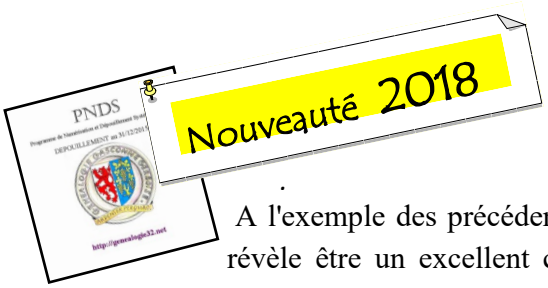
Vous avez maintenant à votre disposition sous une forme facilement consultable 20 ans de parution. Depuis maintenant plus de 25 ans , le service recherche , d'abord animé par Jean Claude BRETTES, et maintenant par Mle FRANZIN ET Mr BAQUÉ répond aux questions posées par les adhérents.

De 1991à 2012, plus de 2 100 questions ont été posées. Toutes ces questions n 'ont pas trouvé de réponse mais le taux de réussite s'établit cependant à 65%.

Pour l'exploitation de cette publication-uniquement disponible sur CD-ROM-Il vous faut disposer d'Acrobat Reader X (*disponible gratuitement en téléchargement sur le site* **http://www.adobe.com.fr**). Une fois le programme lancé, cliquer sur « Edition »(barre du haut) puis « Rechercher ». La simple indication du patronyme dans la case « Rechercher » renvoie au nom de famille convoité dans la mesure où ce nom est présent dans la base.

.





CD Rom 2017

Par Yves TALFER

.

A l'exemple des précédentes, l'édition 2017 se révèle être un excellent crû : 12 paroisses ou communes apparaissent pour la première fois ou sont complétées, 32 013 actes nouveaux ont été enregistrés, ceci permet de franchir le cap des 700 000 actes dépouillés.17.

Les transcriptions et numérisations des paroisses suivantes font leur entrée dans l'édition du CD 2017 .

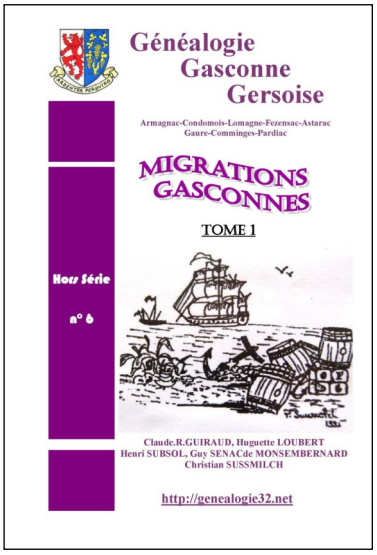
Paroisse Commune	Actes
AYZIEU	BMS 1679-An II
BEAUMARCHES-COUTENS	BMS 1642-1792
BEAUMARCHES-RICAU-BOUSSAS	BMS 1686-1791
BERAUT	BMS 1615-1797
BRETAGNE D4ARMAGNAC	BMS 1737-1791
CAUSSENS	BMS 1602-1797
FLEURANCE (mise à jour)	NMD 1933-1942
GALIAX	BMS 1708-1789
LARROQUE sur L'OSSE-HEUX	BMS 1604-1791
LIAS D'ARMAGNAC	BMS 1689-1791
MANCIET	BMS 1668-1736
MONLEZUN D'ARMAGNAC	BMS 1740-1785
PLAISANCE (mise à jour)	BMS 1708-1789
PRECHAC-GOUTZ (Goux)	BMS 1737-1789

Merci aux bénévoles qui ont consacré de longues heures à ces travaux dont nous pouvons tous profiter.

Hors-série N°6 :
Migrations Gasconnes

Tome 1

Cet ouvrage fait le point des études menées sur les différentes migrations qu'à connues la Gascogne en général et le Gers en particulier depuis le 17ème siècle.



SOMMAIRE

Autour de l'émigration Gersoise en Amérique 7
L'odyssée de Pierre Loubère 14
Emigration gersoise en Amérique au XIX ème siècle 32
De St Michel à St Michel la vie agitée d'Antoine Théroux .. 43
Les Gaston de Mauvezin 61
Les migrations gasconnes : Le Québec et la place royale 65
Aux-Aussat et Lannefrancon 74
Regards sur la généalogie Québecoise 80
Une lettre de Frontenac : gouverneur du Canada 87
L'émigration des Barcelonnettes 97
Les orgues CASAVANT 100
54 pionniers Gascons au Québec 105
Passagers pour les Isles au départ de Bordeaux 1717-1787. 111
Gascons aux Antilles au XVIII ème siècle 114
Emigration protestante du Fezensaguet au XVII ème siècle 116
Programmes de recherche 119

Certaines études sont d'ordre général et d'autres plus centrées sur les migrants et leur histoire personnelle. Nous avons décidé de publier un premier Tome plus axé sur les questions générales des migrations des Gascons. Ainsi un deuxième Tome portera sur les parcours individuels ou collectifs des différents acteurs et établira et renverra à une base de données numérique facilitant la recherche.

Hors-série N°7 :

Jo sabi un conde

/ *Je sais un conte*

Elie DUCASSE pendant des années a assuré la diffusion de textes

gascons, souvent issus de BLADE, avec leur traduction. Nous mettons maintenant à disposition un ensemble de texte en bilingue ce qui permet de mieux appréhender l'âme Gasconne.

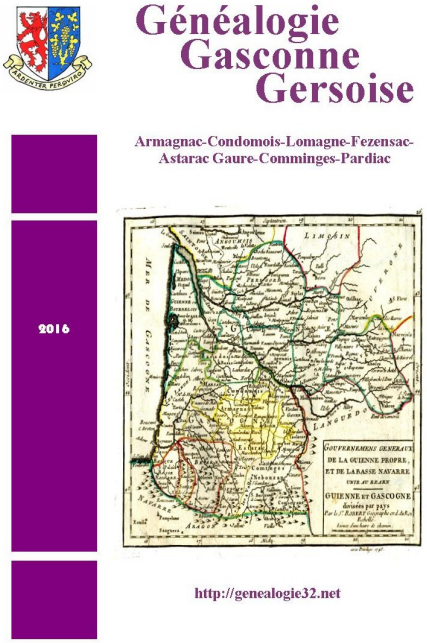
Avec la complicité de Jean Jacques DUTAUT-BOUE et de Mr FURCATTE nous vous proposons une version sonore de textes qui complètent cet ouvrage.

SOMMAIRE

Contes et Légendes de Gascogne ..... P 9
La flahuto ..... P 15
Lo lop malau ..... P 19
L'Estene habile ..... P 21
Le loup perdut ..... P 26
Johan lo Pigre ..... P 29
La Guerre des Escargots ..... P 35
Charivari à Lectoure ..... P 45
La Messa de las Hautamas ..... P 47
Lo Viatge deu Joanot ..... P 49
La Leçon deu Joanet ..... P 53
Aux cadets de Masseuba ..... P 54
Lo vente deu Baptista ..... P 59
Las Duas Luas ..... P 60
Tres Grenadiers ..... P 61
Los Enemics ..... P 62
Nord et Mejorn ..... P 63
Lo ..... P 64
Las set Beras Damaiselas ..... P 65
La Prima ..... P 67
L'Estiou ..... P 69
L'Aoutou ..... P 71
L'Youèr ..... P 73
La cigalo A la Hourmic ..... P 76
Carnaval es arribat ..... P 78
Adiu praube Carnaval ..... P 80
Biello Glèyso dé Boupillon ..... P 82

7

2017



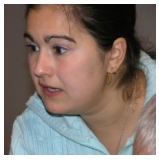
L'édition annuelle , millésime 2017, de nos publications trimestrielles pour l'année Généalogique 2016/2017 est maintenant disponible.

Les millésimes 2014, 2015, 2016 sont encore disponibles jusqu'à épuisement des stocks. *Les commandes de ces diverses publications se font directement - sur notre site :*

- **http://genealogie32.net/** *rubrique* Adhérer au G.G.G.
- *par voie postale* :

Madame Hélène RESPAUT Le Fayet 32420 TOURNAN

ENTRAIDE



Depuis maintenant 25 ans , le service Recherche de l'association Généalogique Gasconne Gersoise, animée par Jean Claude BRETTES répond aux questions posées par les adhérents. De 1991 à 2012 plus de 2 100 questions ont été posées. Toutes les questions n'ont pas trouvé de réponse mais le taux de réussite s'établit cependant à 65%.

20 ans de questions réponses, voici aussi une source intéressante pour la recherche généalogique en Gascogne Gersoise. Le Hors série N°5 *(voir page 29)* permet déjà de répondre aux interrogations les plus basiques que ce soit sur l'origine des familles ou les dates importantes de la vie que sont la naissance, le mariage, le décès. Cette compilation publiée au format PDF est facilement exploitable et évite au chercheur de perdre son temps en capitalisant sur un travail déjà accompli.

Ainsi avec :

- L'édition du CD ROM des dépouillements à jour au 31.12.2015 maintenant disponible .
- la publication des arbres agnatiques et cognatiques sur notre site et dans le bulletin
- l'utilisation des forums et des blogs sur notre site
- L'application **VISAGe** (*elle permet de faire les recherches directement dans les paroissiaux jusqu'en 1792 et par l'intermédiaire des tables décennales jusqu'en 1892 de retrouver la date exacte de l'acte recherché dont on peut demander une photo numérique par le biais du formulaire d'entraide*).

Dans la rubrique : **Adhérents du GGG - Service d'entraide**, vous trouverez un formulaire de demande de reproduction numérique d'actes pour la période postérieure à 1792.

Deux types d'actes sont susceptibles de faire l'objet d'une demande de recherche.

Actes issus des registres paroissiaux ou d'Etat-Civil :

Blandine FRANZIN se charge de transmettre par courriel une photo numérique de l'acte demandé (*1 fois par semaine elle sera susceptible de prendre les photos dans la limite des possibilités de communication données par les Archives du Gers 20 documents par jour*). Une seule recherche sera faite pour les personnes authentifiées sur le site mais non encore membres du G.G.G. Pour les adhérents et devant le succès de la formule les demandes sont limitées à 5 par mois et par adhérent. Afin de faciliter le fonctionnement du service seules seront traitées les demandes comportant la date , le lieu , et la nature précise de l'acte

Actes issus des registres notariaux

Frédéric Jean BAQUÉ, s'est spécialisé dans la recherche pour ces actes . Nous privilégions le traitement des demandes comportant le plus de précisions possibles (*actes, date, lieu, notaire…).*

Vous trouverez donc ci-après les questions posées par nos adhérents *(questions auxquelles une réponse n'a pas nécessairement encore été donnée)*.

Par le biais du blog ou du forum vous pouvez demander le détail des réponses obtenues à ces questions.

Pour une demande sur notre service d'entraide Internet :

http://www.genealogie32.net Rubrique : **Adhérents du GGG**

° Service d'Entraide

Compléter le formulaire qui vous est proposé avec le plus de précisions possibles. Ainsi vous faciliterez le travail et permettrez d'avoir plus rapidement une réponse.

On pourra consulter l'ensemble des demandes de l'année Généalogique 2016/2017 (bulletins N°96 à 99) sur notre site Internet Rubrique :

Adhérents du G.G.G.

Télécharger

Télécharger un bulletin

Adhérent : Dufilho **Type d'acte cherché : Naissance** **Date :** 30.01.1852 **Localité :** Mirande	**Éléments :**. acte de naissance de Henri Jean Marie DELOM *Source pour info: 5E 735-11 - cliché 011/368 (TD Arr de Mirande 5 - période 1843-1852)*

Adhérent : Dufilho **Type d'acte cherché :** Décès **Date :** 13.09.1838 **Localité :** Mirande	**Éléments :**. acte de décès de Augustin GAMAUTIS *Source pour info: 5E 735-8 - cliché 242/401 (TD Arr de Mirande 4 - période 1833-1842)*

Adhérent : Dufilho **Type d'acte cherché :** Naissance **Date :** 10.08.1809 **Localité :** Mirande	**Éléments :**.acte de naissance de Charles FAVERAL *Source pour info: 5E 735-1 - cliché 263/367 (TD Arr de Mirande 1 - période 1802-1812)*

Adhérent : Dufilho **Type d'acte cherché :** Décès **Date :** 09.02.1808 **Localité :** Ponsampère	**Éléments :**. acte de décès de Jean GAMOTiS *Sources pour info: relevé sur actes mariage de 2 de ses filles (en 1808 et 1811) (les TD ne le mentionnent pas - il s'agit assez vraisemblablement d'une lacune)*

Adhérent : Desqué **Type d'acte cherché :** Mariage **Date :** **Localité :**	**Éléments :** acte de mariage de Jean Tanazac et Marguerite Dupui (ou Dupuy) le 11/09/1798 à Barran.

Adhérent : Desqué **Type d'acte cherché :** Décès **Date :** 09.11.1840 **Localité :** Barran	**Éléments :**. acte de décès de Marguerite Duouy (ou Dupuy) le 09/11/1840 à Barran.

Adhérent : Desqué **Type d'acte cherché :** Décès **Date :** 24.12.1845 **Localité :** Barran	**Éléments :** acte de décès de Jean Tanazac le 24/12/1845 à Barran

Adhérent : Duprat **Type d'acte cherché :** Mariage **Date :** 30.12.1848 **Localité :** Magnan	**Éléments :**.Mariage de DUPRAT Joseph avec Marie (sans nom de famille) le 30 xbre 1848 à Magnan. A noter que son acte de décès le 13/03/1860 le dit veuf de Jeanne (femme naturelle) à l'âge de 81 ans, alors que je crois qu'il est né le 05/04/1770 à Magnan. Il était veuf de Castagnet Jeanne, mon ancêtre, décédée le13/05/1833 à Magnan.

Adhérent : Gauthier **Type d'acte cherché :** Décès **Date :** 20.10.1824 **Localité :**	**Éléments :**. décès de jean Saint Gresse, curé ou ancien curé de Jégun, précédemment curé à Castelnau d'Anglès puis à Saint Lary

Adhérent : Bordes **Type d'acte cherché :** Mariage **Date :** 07.06.1851 **Localité :** Miradoux	**Éléments :**CONTRAT DE MARIAGE du 07/06/1851 établit par Maître COURRENT Séverin Hippolyte à Miradoux pour Laurent GARDEIL et Catherine LAFORGUE (Acte de mariage n° 8 du 07/06/1851 à Miradoux *Côte des A. D. 3 E 18977 (1) et 3 E 18978 (2) .*

Adhérent : Bordes **Type d'acte cherché :** Mariage **Date :** 30.06.1853 **Localité :** Miradoux	**Éléments :**.CONTRAT DE MARIAGE du 07/06/1851 établit Par Maître de MOULINS de RIOLS à MIRADOUX concernant BORDES Marcelin et BICHONNE Antoinette (Acte de mariage n° 7 du 01/07/1853 à Miradoux *(Côte 3 E 18981 (1) et 3 E 18982 (2) aux*

Adhérent : Bordes **Type d'acte cherché :** Mariage **Date :** 27.04.1883 **Localité :** Miradoux	**Éléments :**CONTRAT DE MARIAGE DU 27/04/1883 établit par Maître CUSSOL à MIRADOUX pour SEIGNERON Jean Baptiste et Gardeil Marie (Mariage n° 2 du 27/04/1883 à Miradoux) *(Côte des A. D. 3 E 19014*) .

Adhérent : Desqué **Type d'acte cherché :** Naissance **Date :** 22.10.1801 **Localité :** Maupas	**Éléments :**. acte de naissance de Jeanne Laloubère le 22/10/1801 à Maupas.

Adhérent : Desqué **Type d'acte :** Décès **Date :** 24.03.1813 **Localité :** Castex d'Armagnac	**Éléments :**.acte de décès de Marie Laloubère le 24/03/1813 à Castex d'Armagnac. Il pourrait s'agir du décès de Marie Dumoulin épouse Laloubère. *Le registre 5 E 146 va jusqu'à 1814 et le 5 E 26134 commence en 1813*.

Adhérent : Desqué **Type d'acte cherché :** Décès **Date :** 17.05.1822 **Localité :** Catex d' Armagnac	**Éléments :**. acte de décès de Léon Laloubère le 17/05/1822 à Castex d'Armagnac.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Naissance **Date :** 11.01.1854 **Localité** : Monlezun d'Armagnac	**Éléments :**. acte de naissance de Pierre VERGOIGNAN le 11/01/1854 à Monlezun d'Armagnac;

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Naissance **Date :** 30.12.1855 **Localité :** Monlezun d'Armagnac	**Éléments :**. acte de naissance de Pierre VERGOIGNAN le 30/12/1855 à Monlezun d'Armagnac.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Naissance **Date :** 01.01.1859 **Localité :** Monlezun d'Armagnac	**Éléments :**. acte de naissance de Basile VERGOIGNAN le 01/01/1859 à Monlezun d'Armagnac.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Décès **Date :** 22.02.1857 **Localité :** Monlezun d'Armagnac	**Éléments :**. acte de décès de Pierre VERGOIGNAN le 22/02/1857 à Monlezun d'Armagnac.

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Décès **Date :** 23.01.1909 **Localité :** Terraube	**Éléments :**. décès de Salesses Dominique, époux ou veuf de Duberry Claire, à Terraube

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Décès **Date :** 24.10.1820 **Localité :** Magnan	**Éléments :**. Décès de Duprat Louis, veuf de Couralet , le 24/10/1820 à Magnan

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Dècés **Date :** 15.11.1786 **Localité :** Magnan	**Éléments :**. Décès de Couralet Marie, épouse de Duprat Louis à Magnan

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Naissance **Date :** 03.02.1815 **Localité :** Magnan	**Éléments :**. Naissance de 2 enfants Duprat, Jean et Agnès, le 3/02/1815 à Magnan; enfants jumeaux?

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Naissance **Date :** 03.01.1818 **Localité :** Magnan	**Éléments :**. Naissance de Duprat Michel à Magnan le 3/01/1818 (fils de Duprat Joseph et Castagnet Jeanne?)

Adhérent : Borredon **Type d'acte :** Mariage **Date :** 1718 **Localité :** Miradoux	**Éléments :**. je recherche la date exacte du mariage LARRIBEAU pierre avec DUCASSE Marie en 1718 à Miradoux -pour les renseignements parents etc. Pierre Larribeau décédé à Miradoux en 1761 (pas la date exacte) Ducasse Marie née en 1704 à Miradoux -pas la date exacte - A l'occasion si quelqu'un peut me renseigner -

Adhérent : Perry **Type d'acte :** Naissance **Date :** 1763 **Localité :** Loubedat	**Éléments :**. Louis Dubedat mort a Lassalle dans la commune de Loubedat le 9 Juin 1841. Je recherche son acte de naissance. Il a epouse Francoise Rose Catherine et ils ont eu un fils, Pierre Dubedat ne le 5 Decembre 1798.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Naissance **Date :** 20.01.1866 **Localité :** Mormès	**Éléments :**. acte de naissance de Marie Anne VERGOIGNAN le 20/07/1866 à Mormès.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Décès **Date :** 04.02.1871 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de décès de Pierre VERGOIGNAN le 04/02/1871 ou 1872 à Mormès (dernier chiffre difficile à voir sur les TD).

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 24.06.1861 **Localité :** Vergoignan	**Éléments :**. acte de mariage entre Charles ADER et Jeanne VERGOIGNAN le 24/06/1861 à Vergoignan.

Adhérent : Desqué **Type d'acte :** Décès **Date :** 24.04.1814 **Localité :** Lombez	**Éléments :**. acte de décès de Frix LAFITEAU le 24/04/1814 à Lombez.

Adhérent : Desqué **Type d'acte :** Décès **Date :** 21.08.1808 **Localité :** Auch	**Éléments :**. Je recherche l'acte de décès de Marie Thérèse BOUBÉE le 21/08/1808 à AUCH.

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Décès **Date :** 10.06.1920 **Localité :** Gondrin	**Éléments :**. Décès de AMADE Catherine, veuve de LASSUS Raymond

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Mariage **Date :** 19.04.1928 **Localité :** Valence sur Baïse	**Éléments :**. Mariage de Bourgade Eugène avec Salesses Hortense à Valence/Baïse le 19/4/1928

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Décès **Date :** 12.02.1862 **Localité :** Marsolan	**Éléments :**. Décès de CARRèRE Jeanne, épouse ou veuve de Salesses Dominique, le 12/2/1862 à Marsolan

Adhérent : Duprat **Type d'acte :** Naissance **Date :** 15.11.1901 **Localité :** Condom	**Éléments :**. Naissance de BOURGADE Eugène, Guillaume à Condom le 15/11/1901

Adhérent : Benac **Type d'acte :** Mariage **Date :** 28.03.1894 **Localité :** Estang	**Éléments :**. Mariage de Jean Felix LAJUS avec Josephine LAFITTE

Adhérent : Denux **Type d'acte :** Mariage **Date :** 23.02.1840 **Localité :** Gazaupouy	**Éléments :**. Mariage Jean DENUX et Elisabeth LESTRADE le 23/2/1840 et si possible sur le même registre : Mariage Joseph DENUX et Jeanne DESMOUX le 13/9/1840

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 31.01.1862 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de mariage entre Pierre VERGOIGNAN et Marie DAMORE le 31/01/1862 à Mormès.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 14.09.1856 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de mariage entre Pierre VERGOIGNAN et Marie LABARTHE Le 14/09/1856 à Mormès.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 18.11.1858 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de mariage entre Pierre LABADIE et Marie VERGOIGNAN le 18/11/1858 à Mormès.

Adhérent : Salles **Type d'acte :** Mariage **Date :** 17.06.1745 **Localité :** Monferran-Plaves	**Éléments :**. contrat de mariage entre Joseph Cartié ou Cartier ou Quartier "de la paroisse de Pouyloubrin" et Anne Sémésies, vraisemblablement de Monferran (Plavès) où elle s'est mariée le 17/06/1745. Aucune filiation dans l'acte, aucun témoin appartenant aux familles. Le contrat a du être dressé chez un notaire de Seissan qui est la ville la plus proche, mais je n'ai trouvé aucun candidat dans la liste du site. Sinon, c'est Masseube ou Simorre.

Adhérent : Salles **Type d'acte :** Décès **Date :** 21.06.1816 **Localité :** Monferran Plaves	**Éléments :**. acte de décès de Jean Pujos à Monferran-Plavès (Monferran).

Adhérent : Salles **Type d'acte :** Décès **Date :** 13.06.1814 **Localité :** Monferran Plaves	**Éléments :**. acte de décès de Jeanne Cartier à Monferran-Plavès le 13 Juin 1814.

Adhérent : Salles **Type d'acte :** Décès **Date :** 30 floreal an 1? **Localité :** Monferran Plaves	**Éléments :**. acte de décès de Barthélémy Tradères à Monferran (Plavès)

Adhérent : Salles **Type d'acte :** Décès **Date :** 27 brumaire an ? **Localité :** Monferran Plaves	**Éléments :**. acte de décès de Jeanne Salamon .

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 01.04.1813 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de mariage entre DUVIVE Michel et VERGOIGNAN Isabeau le 01/04/1813 à Mormés.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 16.02.1808 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. 'acte de mariage entre LABENNERE Jean et VERGOIGNAN Agnes le 16/02/1808 à Mormés.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Mariage **Date :** 19.02.1819 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de mariage entre DABAT Bernard et VERGOIGNAN Marie le 19/02/1819 à Mormés.

Adhérent : Vergoignan **Type d'acte :** Naiassance **Date :** 29.03.1822 **Localité :** Mormes	**Éléments :**. acte de naissance de VERGOIGNAN Anne le 29/03/1822 à Mormés.

Adhérent : Maignaut **Type d'acte :** Décès **Date :** 26.12.1789 **Localité :** Terraube	**Éléments :**. Décès de Jean MAIGNAUT (table décennale 5E 1329 1792-1802 VISAGE)

Adhérent : Bordes **Type d'acte :** Mariage **Date :** 17.08.1884 **Localité :** Miradoux	**Éléments :** Contrat de mariage du 17/08/1884, établit par Maître St MARTIN Etienne à MIRADOUX pour GARDEIL Guilhaume et MOUSSARON Jeanne

Adhérent : Bordes **Type d'acte :** Mariage **Date :** 22.12.1884 **Localité :** Miradoux	**Éléments :**. Trois actes de requêtes signifiés par Guilhaume Gardeil à son père Laurent GARDEIL - Remis : le premier : le 22/12/1884 à 9 h - Registre 3 E 19016 par Maître ST MARTIN à Miradoux le deuxième : le 24/01/1888 à 10 h - Registre 3 E 19021 par Maître IRAGUE Irénée à Miradoux le troisième : le 03/03/1888 à 10 h - Registre 3 E 19021 par Maître IRAGUE Irénée à Miradoux'acte de mariage entre LABENNERE Jean et VERGOIGNAN Agnes le 16/02/1808 à Mormés.

Adhérent : Bordes **Type d'acte :** Mariage **Date :** 01.12.1874 **Localité :** Miradoux	**Éléments :**. Contrat de mariage du 01/12/1/14 établit par Maître CUSSOL Jacques à MIRADOUX pour Marie Claudine BORDES et Jean Baptiste MICHELOT Mariage du 01/12/1874 n° 3 à Miradoux (Côte des A. D. 3 E 19005 Décès de Jean MAIGNAUT (table décennale 5E 1329 1792-1802 VISAGE)

Adhérent : Bordes **Type d'acte :** Mariage **Date :** 23.01.1856 **Localité :** Gimbrede	**Éléments :** Contrat de mariage du 17/01/1856 établit par Maître Duffourc Henri à Gimbrède pour Arnaud GARDEIL et Jeanne LABATUT - Côte des A. D. 3 E 19156 (Mariage n° 3 du 23/01/1856)

Adhérent : Vidal **Type d'acte :** Mariage **Date :** entre 1710 et 1750 **Localité :** Lalanne Arque	**Éléments :** Contrat de mariage de Bernard Monfort et Jeanne Latapie. J'aimerais savoir aussi de quelle paroisse dépendait Mont d'Astarac avant 1739 ? Etait-elle autonome pour les registres ou dépendait -elle d'une autre paroisse ?

LA GASCOGNE

(Notes Historiques)

par Yves TALFER et Christian SUSSMILCH

Le GGG a acquis récemment les 23 tomes d'un ouvrage intitulé « *Notes historiques sur la Gascogne*», datant de 1920 mais n'ayant jamais été publié. IL est le fruit des très longues années de recherche notamment aux Archives Nationales menées par Jean Paul de LACAVE LA PLAGNE BARRIS, ancien Président de la Cour de Cassation, grand officier de la Légion d'Honneur, qui ont été mises en ordre par Alexis-Cyprien LACAVE LA PLAGNE BARRIS et en partie dactylographiées par Henriette DEPIED. Il va sans dire que le fruit de cet énorme travail n'est pas disponible aux Archives Départementales du GERS.

Ce manuscrit d'une dizaine de milliers de pages est maintenant numérisé et mis en ligne sur notre site à l'intention des adhérents du G.G.G. qui souhaitent approfondir leurs connaissances sur l'histoire de la Gascogne ou découvrir de nombreux détails sur les grandes familles ou les localités du GERS. Il n'est pas envisagé d'en faire une version imprimée dont le coût serait prohibitif. Par contre nous commençons avec ce N° la publication de certains extraits. Actuellement, la table alphabétique sommaire de tous les noms cités, institutions, patronymes, toponymes ou rubriques diverses, a été chargée en priorité sur notre site, il s'agit d'un simple extrait du tome 22. Illustrant bien l'importance du travail des auteurs elle permet de se faire une première idée de l'ensemble de l'ouvrage. Une table des matières très détaillée (elle occupe plus de 500 pages), constitue le tome 23.

La collection n'est hélas pas complète, quelques parties occupant ensemble plusieurs centaines de pages sont absentes, nous espérons pouvoir combler ces lacunes.. Comme d'habitude, vous pouvez consulter ("clic gauche") ou télécharger ("clic droit" + "enregistrer sous..") les documents ci-dessous, mais attention, ils

sont volumineux et leur téléchargement prend du temps.

Table alphabétique sommaire

- Tome 1 : de ABBADIE à ASTARAC
- Tome 2 : de ASTARAC à BASSOUES
- Tome 3 : de BASSOUES à BEAUDEAN et BEZOLLES (nd)
- Tome 4 : de BEAUHAS et BEZOLLES à CAMPANÈS (nd)
- Tome 5 : de CAMPEILS à CHASTENET (il manque le début)
- Tome 6 : de CHASTENET à ECOLES
- Tome 7 : de ECOLES à FLAREMBEL
- Tome 8 : de FLAMARENS à HAGEDET
- Tome 9 : de HAGET à LANNES
- Tome 10 : de LAMOTTE-POUY à LOISSAN et LOMAGNE
- Tome 11 : de LOMAGNE à MASSENCÔME
- Tome 12 : de MASSENCÔME à MONLUC
- Tome 13 : de MONNAIE à MONTESQUIOU
- Tome 14 : de MONTESQUIOU à ORNANO
- Tome 15 : de ORNEZAN à POISSY
- Tome 16 : de POLASTRON à REVIGNAN (il manque la fin)
- Tome 17 : de RIBAUTE à SAINTE-DODE (il manque le début)

- Tome 18 : de SAINT-ELIX à SAUBOMEA
- Tome 19 : de SAUMONT à TAILLAC
- Tome 20 : de TAILLE à VICBIL
- Tome 21 : de VIC-FEZENSAC à SIÈGE D'ORLÉANS
- Tome 22 : MINUTES DES NOTAIRES , TABLE ALPHABETIQUE et SOMMAIRE
- Tome 23 : TABLE DÉTAILLÉE

Nous reproduisons au cours de ces N°s quelques notes historiques. Comme on peut le constater si ces nombreuses notes concernent l'histoire, elles ne sont pas dissociées de l'histoire des familles, donc de la généalogie. On verra que ces notes sont très documentées et renvoient vers d'autres sources qui peuvent être d'un grand intérêt pour le chercheur. Si d'aventure lors d'une foire au vieux papiers vous découvrez un des exemplaires qui nous manquent , signalez-nous le, nous pourrons ainsi compléter cet ensemble.

CLAY

Extrait des Notes Historiques sur la Gascogne de La Plagne Barris

De Girangi de Clay, famille qui habita la ville de Mezin, a donné des hommes d ‘épée dont nous ne pouvons que mentionner les suivants.

- Louis Cesar de Girangi de clay fut Lieutenat colonel des dragons de la reine et chevalier de St Louis, titres qui lui sont donnés au mariage de sa ille Adelaïde avec Monsieur Du Barry de Rouede le 23 fevrier 1791 à Mezin. Il mourut à Mezin 2 juillet 1791 âgé de 74 ans.
- Cesar Lebas de Girangi de Clay ancien officier de marine et chevalier de st Louis, mourut à Mezin le 19 mai 1829 âgé de 68 ans/ (Samazeuilh biographie de Nérac p 210.)

Cette famille est peut être l’origine du baron de Clay, auteur contemporain estimé.

CLUNY

Histoire de Cluny par Lorain

- La bibliothèque de l’école des Chartes 2°série tome 5 années 1848-1849 publie une charte de donation à l’abbaye de Cluny de l’année 1210. L’auteur de l’article Mr Mas Latrie avertit qu’il existe un grand nombre de pièces et de chartes aux archives de bourgogne et à la Bibliothèque Nationale.

BLOG

BLOGUE

Le blog (blogue aussi cybercarnet) est une partie de notre site web qui permet à nos membres de publier régulièrement des articles , certes succincts, et de rendre compte de l'actualité de leurs recherches ou trouvailles généalogiques. A l'exemple d'un journal de bord ces « billets »sont datés et identifiés et se succèdent du plus récent au plus ancien.

La possibilité pour chaque membre du GGG de créer son blog et de communiquer ainsi avec les autres adhérents est une opportunité à saisir par chacun d'entre nous.

Ci-après quelques communications glanées dans notre espace Blog :

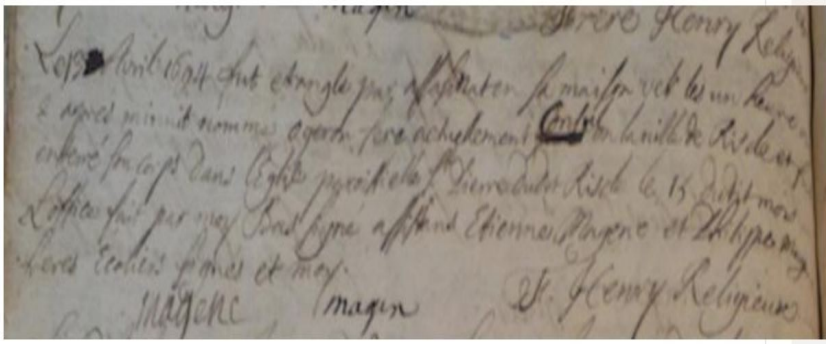
BLOG

BLOGUE

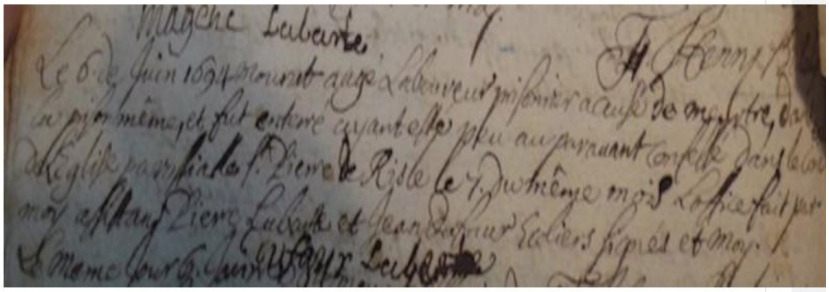
Un assassinat à RISCLE en 1694

jeu, 14/12/2017 - 16:18 — Yves Talfer

Le 13 Avril 1694 fut étranglé par assassinat en sa maison vers les une heure ou deux après minuit (le) nommé Ogeron FERE actuellement consort (?) en la ville de Riscle...



Il semblerait que l'enquête criminelle ait rapidement abouti car



Le 6 de Juin 1694 mourut Augé, laboureur prisonnier à cause (ou accusé ?) de meurtre, dans la prison même et fut enterré ayant été peu auparavant confessé...

Blog de Yves Talfer 1 commentaire 89 lectures

BLOG

BLOGUE

Droit de sépulture en 1715 (Saint Antoine)

sam, 16/12/2017 - 19:31 — denux

Visage St Antoine 1701-1720 cliché n° 48 :

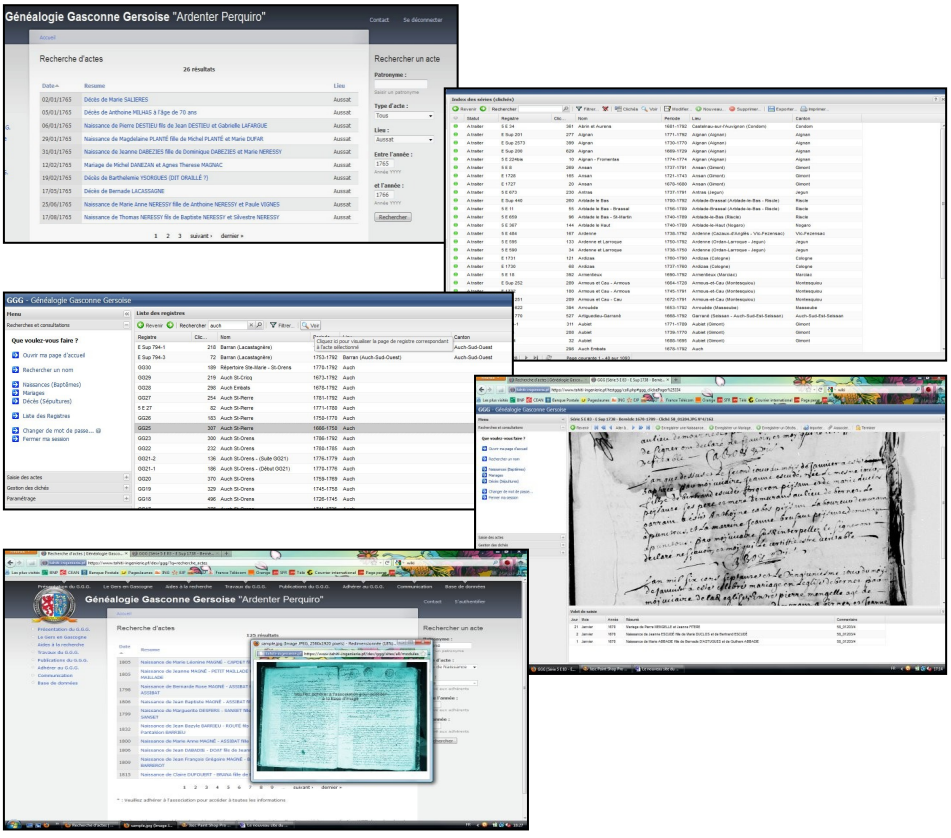
En l'année 1715 il y eut dificulté à l'occasion d'une sépulture d'un enfant de Nicolas Bernet; cette famille avait le droit de sépulture dans l'Eglise Chapelle St Blaise, mais quoique cela l'enfant ne put y etre inhumé, car Mgr l'eveque de Lectoure en vertu d'une ordonnance de 1690 ... Le droit de sepulture; celui ci comprenait le père et la mère, et passait à l'ainé de la famille et a ses descendants; et nullement au cadet.

Ce fut encore en cette année qu'il fut interdit de continuer les inhumations dans le cimetierre devant l'Eglise par defaut de cloture.

Blog de denux Ajouter un commentaire En savoir plus 59 lectures

Le Site incontournable du GGGéiste :

http://genealogie32.net/



QUOI DE NEUF ?

Par Yves TALFER

Vous trouverez ici la liste des nouvelles pages qui viennent d'être modifiées ou ajoutées à notre site, ainsi que celle des documents récemment mis à la disposition des souscripteurs de VISAGe.

Un grand merci aux importateurs de ces documents dont beaucoup ne se trouvent pas aux AD du Gers

- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 383 Panassac BMS 1704-1745 (16/03/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 5 E 124 et E Sup 1077 Cannet BMS 1733-1794 (15/03/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 5E180 Courrensan - Cadignan BMS 1737-1792 (09/03/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 2885 Manent - Montané BMS 1773-1792 (05/03/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 2884 Manent - Montané BMS 1753-1772 (27/02/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 32463_06 Viella (mairie) Décès 1813-1832 (26/02/2018)

- VISAGe : find'indexation du registre E 1904 Marsolan - Tressens BMS 1685-1783 (22/02/2018)
- VISAGe : find'indexation du registre E Sup 2883 Manent - Montané BMS 1723-1752 (21/02/2018)
- VISAGe : find'indexation du registre E Sup 2882 Manent - Montané BMS 1703-1722 (15/02/2018)
- P.N.D.S. : la version allégée du CD PNDS_2017 est en ligne (13/02/2018)

VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 2881 Manent - Montané BMS 1678-1702 (08/02/2018)

- VISAGe : find'indexation du registre E Sup 3517 St Léonard BMS 1750-1759 (07/02/2018)
- VISAGe : find'indexation du registre E Sup 3202 Bezolles BMS 1684-1740 (07/02/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 468 Augnax et St Antonin BMS 1701-1793 (06/02/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 5E 91 Bezues et Bajon BMS 1759-1792 (29/01/2018)
- Mise en ligne (dans le menu "Adhérents du G.G.G." du site public) de l'arbre agnatique GOUDIN (25/01/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 5E 629 Marsolan - St Georges BMS 1674-1791 (24/01/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 3835 St Antoine BMS 1628-1637 (17/01/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 628 Bezues et Bajon BMS 1754-1758 (17/01/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 629-2 Bezues et Bajon BMS 1733-1753 (15/01/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 3827 St Antoine BMS 1669-1678 (10/01/2018)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 32451_07 Tournan Décès 1814-1822 (05/01/2018)

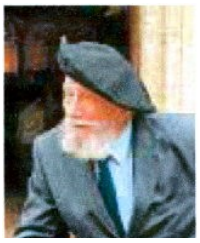
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 627 Bezues et Bajon BMS 1668-1732 (05/01/2018)

VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 3828 St Antoine BMS 1701-1720 (02/01/2018)

- VISAGe : fin d'indexation du registre 5 E 105-593 Bouzon-Gellenave-Sorbets 1740-1789 (19/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E 1738 Augnax 1718-1775 mais des lacunes (17/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 629-1 Bezues et Bajon BMS 1668-1689 (17/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 6143 Riscle BMS 1668-1696 (16/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre GG23 Auch-St Orens BMS 1786-1792 (12/12/2017)
- Mise en ligne (pour les adhérents) du bulletin n°101 Hiver 2017-2018 (12/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 13 Chelan 1737-1792 (08/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 32451_05 naissances Tournan 1814-1822 (08/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 32451_06 mariages Tournan 1814-1822 (07/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 3829 St Antoine 1721-1730 (05/12/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre 5 E 29 Augnax 1737-1769 (30/11/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 1147 Eauze-Cieutat-Pleu 1724-1771 (28/11/2017)
- VISAGe : fin d'indexation du registre E Sup 3830 St Antoine 1730-1739 (28/11/2017)
- VISAGe : création du registre "Erreur d'archivage 25" St Barthelemy de Bonas 1758 dans 5E318 (28/11/2017)

GLOSSAIRE GASCON

par Elie DUCASSÉ



Sa vie durant Elie DUCASSÉ (deu Casso comme il aimait à dire) s'est investi dans la recherche ,la connaissance, et la divulgation de la culture Gasconne dont il était viscéralement porteur et imprégné. Ces nombreux travaux publiés par notre entremise ou d'autres associations, témoignent de la pertinence de ses oobservations faites loin de milieux qui pour tenter d'approcher la spécificité Gasconne en ignorent la langue et la substance. Ce glossaire, qu'avait eu soin d'élaborer Elie DUCASSÉ, et qu'il m'avait confier à la fin de sa vie, est un outil précieux pour la connaissance d'un monde disparu que nous avons souvent des difficultés à déchiffrer et à comprendre. *Christian SUSSMILCH*

Dans ce glossaire, nous avons fait figurer outre les mots romans qui présentent le plus de difficultés dans les textes des Coutumes, des mots que l'on trouve dans les minutes notariales des XVIeme et XVIIeme siècle. Les notaires ne connaissant pas le mot français correspondant au mot gascon dont ils usaient avec leurs clients, francisaient celui ci, d'où certaines difficultés pour ceux qui ne connaissent pas la langue d'Oc.

Pour le Roman nous avons utilisé le glossaire publié par E Fourastier dans les Livres de Comptes des frères Bonis en 1894, celui des Comptes Consulaires de la ville de Riscle publié par P Parfouru et Jules de Carsalade du Pont en 1892 et les notes de P Druilhet dans les Coutumes de Lectoure publiées en 1885.

Toutes ces publications furent faites par les Archives Historiques de la Gascogne par Léonce Cocharaux imprimeur à Auch et Honoré Champion à Paris.

D'autre part la traduction des Coutumes de Bivès publiée par Bladè dans la Revue de Gascogne en 1863 nous a aussi aidé.

Nous avons aussi rencontré un certain nombre de mots qui se retrouvent dans le Castillan actuel ou en Catalan mais qui ne sont plus usités en Gascon moderne.

Le Dictionnaire de Simin Palay donne aussi quelques définitions de mots gascons anciens.

Abréviations

Pnt(e) : Présent(e)

led, lad(e): ledit, ladite.

dud, desd : dudit; desdits

aud, auxd : audit, auxdits

Sr : Sieur.

Sgr: Seigneur.

hants : habitants

o : né

+ : décédé

X : mariage

2 X : 2eme mariage.

Livre Terrier: Livre où étaient inscrites toutes les parcelles appartenant aux uns et aux autres, avec leur nature de culture et leurs confronts (cft) avec les voisins. En face on y trouve ce que l'on appelle maintenant la valeur locative ou le revenu cadastral. Au bas de la feuille figurait le montant de l'impôt à payer.

PAM de 102 lignes de 2 mm 25 soit 23 cms 01. C'était la mesure de base pour tous les calculs linéaires ou de surface.

Cane = 8 pams ou 1 m 84 .

Cane carrée, 3 m², 38. C'était la mesure de surface employée pour les maisons et les constructions.

Arrase ou rase, mesure de longueur trouvée dans les Coutumes du XIII eme siècle, elle valait 46 cms soit deux pams. Elle servait à déterminer la surface attribuée pour chaque maison construite dans les enceintes fortifiées de chaque village.

Lieue de Gascogne= 4 000 toises ou 7 kms 760

Lieue de Guyenne = 3 000 toises ou 4 kms 847

Lieue métrique = 4 kms

:**Mesures Royales**

Toise de 6 pieds = 1 m 94

Pied de 12 pouces = 33 cms

Pouce de 12 lignes= 27.mm5 = **Ungla** au XV eme siècle

Ligne = 2 mm 25 ou 1/12 de pouce

Toise carrée = 3 m² 76

Mesures de surface des terres à Lectoure

Denier ou escat = 324 pams carrés soit 17 m² 13

Sol ou sou = 12 deniers ou 205 m²

Place ou journal = 24 escats ou 411 m²

Livre = 20 souls ou 1/3 de conquade, soit 41 ares qui est la valeur de l'acre anglo-saxonne.

Ayminada = 1/4 de cqd soit 30 ares 75.(Terrier de 1526 du Castéra Leytorés)

Conquade (cqd)= 60 sols ou 1 hectare 23 ares. Les surfaces des vignes au XV eme siècle étaient exprimées en dieradas, qui valaient 3 journaux ou 12 ares 33, soit 1/10 de conquade.

Les monnaies du XV eme siècle (cptes de l'hôpital du St Esprit de Lectoure 1457-1517)

L'unité de compte était le denier morlan. Ce n'est que vers 1515 que l'on commence de trouver le sou et la livre tournoise avec mention de leur parité avec la monnaie courante.

Le denier Morlan = 3 deniers Tournois

Le Jaqués = 1 denier 1/2 (monnaie de Jaca)

La Baqua = 1 denier 1/2 (monnaie béarnaise)

La Dobla = 10 deniers

La Tossa ou Tolsa = 2 deniers (denier de Toulouse)

Le Florin = 2 ardits en 1486

L'Ardit ou Liard = 3 deniers

Le Gros = 6 ardits

Le sou bon = 18 deniers

L'écu d'or = 60 blancs de 3 jaques de 1 denier 1/2 (1425)

L'Ecu = 18 gros ou 108 ardits, compté parfois 110

Le Franc de Rey = 80 deniers

Le Franc bourdalois = 135 deniers (1546)

Il n'est pas spécifié dans quelle monnaie étaient tenus ces comptes, cependant d'après ce qui ressort de la comparaison de monnaies dont la valeur nous est connue comme le Franc du Roy avec celle qui nous intéresse nous pouvons dire qu'il s'agit de monnaie Morlane. Celà correspond à ce que nous avions déjà trouvé sur le montant des fiefs à cette époque.

La monnaie Morlane valait trois fois la monnaie Tournoise. Celle ci fut rendue obligatoire pour la tenue des comptes au début du XVIeme siècle. (cptes de l'hôpital du St Esprit : 1517)

Mesures de capacité pour les grains à Lectoure en l'an X:

Le Sac = 6 Cartons ou 94 litres 86

Le Carton = 4 boisseaux soit 15 l 81

Le boisseau = 3 l 95

Le Livral = 1/3 de sac ou 31 l 62.

Le Punherat ou pugnère était la quantité de grains prélevée par les meuniers pour payer le travail de mouture. Théoriquement elle ne devait pas dépasser 1 boisseau par sac, soit 3 l 95.

Mesures à partir de 1457 à 1500 (cptes de l'Hôpital du St Esprit) et antérieurement. (Coutumes de Bivès 1283)

La Conqua = 8 livrals ou 253 litres

Le Sac = 3 livrals ou 94 litres 86

Le Carton = 1/2 livral ou 15 litres 81

Mesures de capacité pour les liquides (an X)

La Barrique = 4 pipots ou 258 litres

Le Pipot = 32 Pots soit 64 l 70

Le Pot = 2 l 02.

Le pochon ou uchau = 1/2 litre

Mesures du XIII eme au XVI eme siècle

Lo Baysset = 18 barius ou pipots = 1091 litres

La Pipa ou muid = 8 barius ou pipots = 485 litres

La Barrica = 4 pipots = 242 litres

Lo Barriu ou pipot = 30 piches ou 40 quarts ou 60,60 litres

Lo piche = 2 l 02

Lo quart ou tercenaire = 1 l 1/2

Ces contenances sont des moyennes provenant du nombre de pichès ou de carts issus de futailles dont les gouverneurs de l'Hôpital avaient fait vendre le vin au détail. Or les pichès servant à mesurer n'étant pas toujours de contenance fixe ni contrôlée, le total pour une futaille de même nom variait. D'autre part les tonneliers n'avaient pas comme aujourdhui des normes très strictes de fabrication. Tout cela explique les différences constatées.

Nous avons pris comme élément de base la valeur du pot ou pichè donnée dans les tables de concordances de l'an X.

Poids

La charge = 3 quintaux de 100 livres (146 kgs 700)
1 charge de tuiles = 50 tuiles en 1516 ou 100 barrons
1 charge de blé = 2 sacs
Quintal = 100 livres ou 48 kg 900.
La livre = 16 onces ou 0 kg 489.
Le Marc = 1/2 livre ou 8 onces soit 0 kg 244
L'Once = 8 Gros ou Drachmes ou 30 grs 05.
Le Gros ou drachme pesait 3 grs 82 .
Le Grain = 0 gr 053

Le monde Agricole

Borde ou Fezande à la même signification que métairie, en français régional.

Le bordier ou le fezandier était celui qui prenait ces propriétés à travailler à mi fruits.

Les rentes en volaille était la quantité de bêtes que le bordier s'engageait à donner au maître quelle que fut la quantité qu'il pouvait en avoir. A la fin du XVII eme les gens commençèrent d'élever des canards et des dindons. A ce moment là les métayers devaient en donner la moitié.

Les superficies s'estimaient en nombre de paires de boeufs ou de vaches de labourage, nécessaires pour travailler la fezande.

On peut estimer qu'une paire de boeufs équivalaient à une dizaine d'hectares.

Mettre en vigue (bigue)les foins et les pailles. Comme il n'y avait pas de hangars pour rentrer les foins et les pailles, on en faisait des meules dehors, près de l'étable. Pour éviter que le vent ne les fasse tomber, on bâtissait ces paillères ou ces fenières autour d'un grand poteau planté dans le sol, qui s'appelait la "biga".

Les bordiers n'avaient pas le droit de couper les arbres au pied. Pour leur chauffage on leur permettait d'ébrancher certains arbres qui avaient été étêtés pour qu'ils pussent produire davantage de branches, de la même façon que les saules.

Le droit de Greniére: La plupart du bétail avait été pris en gazaille, c'est à dire loué à mi perte et mi profit. Mais en plus on devait payer au propriétaire des bêtes une redevance annuelle, en blé ordinairement, dont la valeur pouvait arriver à 50% de l'estimation qui en avait été faite. C'est bien pour cela qu'un des Evêques de Lectoure avait condamné cette pratique qu'il avait qualifiée d'usuraire.

-

L"aguzage" ou le "relhage" était l'abonnement que l'on payait au forgeron pour aiguiser les socs de charrues et les houes durant toute l'année. Dans certains contrats on voit le Maître en prendre la moitié à sa charge, ce qui n'était pas toujours le cas.

Les barres des aubiers: A peu près dans tous les contrats de fezande, le bordier prenait l'engagement de planter des saules (aubiers). Avec les branches,(les barres) on faisait des échalas pour la vigne,et aussi des cercles pour les comportes et la futaille.

Elie DUCASSÉ au travail *cliché SUSSMILCH*

Abilhar (la egua) Harnacher la jument

Abilhaumes = habillements, outils ou bibelots

Aboasar = avouer

Abocasias = plaidoiries d'avocat

Abracar = raccourcir

Abrocar = mettre en perce, de "broquet", fausset

Ades = maintenant, bientôt

Adobar = arranger

Acapte = redevance féodale exigée à chaque changement de Seigneur

Adjudicar= adjuger

Afitage = payant un droit de fief

Affourest = la Forêt.

Aoelha ou Aolha = ouiller un tonneau

Alba = aube , vêtement liturgique que met le prêtre pour célébrer la messe. On l'appelait aussi "camisa messaua"

Alimanda= Meuble à deux hauteurs,quatre portes, quatre serrures différentes et deux tiroirs.

Aludar = traiter les peaux à l'alun .

Amara = gâcher la terre ou le mortier, "amara de bard" couvrir de boue.

Amoletar= aiguiser sur une meule

Andizat = pelle verse , paloun

Aix = planches

Aigassiere = aiguière, vase à bec pour verser l'eau pour se laver les mains

Assegurar ou engazalhar mettre en gazaille.

Alcun (a) Algun (a) quelqu'un ou quelqu'une.

Amilhar = amener

Ample = largeur

Anadura = sortie

Anchèner = bâtir la bordure d'un toit

Andilhe ou nadilhe = pièce de fer fixée sous la meule supérieure d'un moulin , servant à la faire tourner.

Andizat= pelle-verse ou palon.

Angelas = anguilles.

Anguilha= vis de pressoir.

Anque = avant que.

Anquerquar = s'enquérir, s'informer.

Anquerrar = entériner, enregistrer, vérifier une grâce.

Ansuic= ensuite

Antremiège = cloison de séparation en planches

Ardre = brûler

Ayguier = Evier.

Aigassières = aiguière, vase à bec pour verser l'eau pour se laver les mains.

Apontament = échafaudage

Apertament = volontairement.

Arabatant = moyennant quoi.

Arase ou rase, mesure de longueur trouvée dans les Coutumes du XIII eme siècle, elle valait 0m 46 soit deux pams

Arcolyeyt=baletouauvent

Armagar = prendre.

Armar = rester, arman = restent.

Armari= armoire à deux portes et un ou deux tiroirs.Syno: Gabinet

Arnelhas = rognon, rein

Arrendar = arrenter.

Arrencurar,Rencurar = porter plainte aux consuls.

Arrodat ou aroudax ou roudet On employait ce même nom pour le grand engrenage de bois qui monté sur l'arbre maître des ailes ou de la roue à aubes, transmettait la force motrice aux meules des moulins par l'intermédiaire de la lanterne.Le **Roudet** était le nom du **Rouet** à filer

Arestier = faîtage du toit

Arresagar = consacrer

Artetar = faire un toit(tet)

Artetador ou artetayre = couvreur

Arque ou arche = un grand coffre de bois.

Aplatar = aplanir

Ariaquè ou Hariaquè = marchand de farine

Arroset = drap de couleur rousse

Assa ou Madassa = écheveau

Auadadas = corvées

Aule = usé

Aulhières = vase pour servir l'huile.

Auses= toison de brebis

Ausisia = audience au tribunal

Aussir = tuer, occire

Attoris = Tréteaux syn estandetz

Avet ou Auet = sapin

Babilhet ou pabilhet = mèche de chandelle.

Bagas = cordes

Balet ou valet = hangar ou auvent

Ban = ban , pausar ban = poser un papier portant un ordre de saisie

Baichérè = vaisselier

Bandir = saisir.

Bayle = celui qui exerçait l'autorité au nom du Seigneur ou des Consuls

Bayssière = vaisselle.

Baquante = écluse d'un moulin

Barament = embarras.

Becut ou becat (blat)= blé germé.Se dit d'un oeuf où le poussin sur le point de naître a fait un trou dans la coquille.

Biade = piquette

Bioleta = carreau de terre cuite pour pavement

Blasit = usé

Bona fama = bonne renommée.

Borrut = Velu.

Barron = demi brique servant à bâtir les cheminées ou les bordures des toits.

Boada = corvée seigneuriale qui se faisait avec les animaux, boeufs ou chevaux.

Boisseau = mesure contenant un boisseau de grains soit 3 L 95

Bouche = orifice d'où sortait l'eau qui par la "canella" était dirigée vers l'arroudet du moulin

Bolugas ou Belugues ou feu= foyer fiscal=étincelles

Bouquiè ou bouquè = le bief du moulin

Bedelle ou vedelle = velle.

Bime ou vime = génisse.

Brau = taureau.

Bespra(la)= la veille d'un jour

Blu, blue, blau = bleu,bleue.

Barrouilh, Verrouilh = verrou.

Bula = ongle

Burat = étoffe de laine plus grossière que la bure.

Canèra ou canella = robinet ou petit canal amenant l'eau vers la roue du moulin.

Caballas = Juments, sinonyme Eguas.

Caquatoire ou quaquatoire = Siège de bois garni d'étoffe.

Cadèna nom gascon de la chaîne qui servait à attacher la queue du moulin à vent pour que les ailes soient face au vent.

Cadis = Serge de laine.

Caisse de courau = Coffre en coeur de chêne.

Camisa messaua = aube, vêtement liturgique

Canabas = Canevas

Canetas = burettes

Capayron = chaperon, coiffure masculine et féminine au moyen âge.

Captenh = honoraires des avocats, protection du Sgr envers ses vassaux, droits payés par ceux ci pour cela.

Careira = charette.

Caret = poulie

Carmailher = Crémaillère.

Carn = viande

,,,,**estadissa** = passée.

,,,, **pudenta** = puante.

,,,, **gravada** = ladre

Cariot = brouette

Carton = mesure de grains valant 1/6 de sac.

Cauer = chevalier

Cautadé ou Cauhadé = cheminée, par extension pièce où elle se trouve.

Caualcadura = chevauchée ou monture

Casse (une)= une poêle

Cayros de molas = quartiers de meule, au nombre de quatre pour chacune. Ils étaient tenus dans un cercle de fer par des coins. Pierres taillées.

Cayret = coin pour mettre à un manche d'outil,syn Cunh

Cavaux ou cabaux = Fruits du travail des futurs époux

Cese curt ou curtes = pois rond

Cese becut ou bequin = pois chiche

Cera = cire.

Ciris = cierges de cire.

Cert = à savoir ou sûr.

Chafrar = crépir

Chalit = bois de lit.

Chapoter= hacher,couper en morceaux.

Charge = unité de poids valant 3 quintaux de 100 livres soit 146 kgs 700. Elle représentait 50 tuiles ou 2 sacs de blé. C'était ce que portait une bête de somme sur son bât.

Chaussatier = fabricants de chausses ou de chaux

Chausser = souder une pièce de fer ou d'acier sur une autre.

Chère = siège élevé en bois.

Chèse perssée = chaise permettant de satisfaire les besoins naturels.

Ciel de lit = ouvrage de bois garni de toile où étaient attachés les rideaux ou pantes qui entouraient les lits.

Clamor = plainte déposée à la Cour de justice du Sgr.

Claver ou Clauer = syndic du clergé.

Clausère = vanne qui arrêtait l'eau du bief

Claus latadès = cloux pour clouer les lattes sur les chevrons.

Clotayre = fossoyeur

Clot = fosse, mare, trou

Codre = barre de saule pour faire des cercles

Colanas = poutrelles

Colhanat = cloison de torchis syn "tortis"

Cortinas ou cortezas = rideaux, draperies.

Coette)

Courne) = matelas rempli de plume.

Contrast = contestation.

Contrait = contrat

Coradera ou correder = corridor ou couloir

Cortezias = moins value d'une monnaie

Cosselh ou conselh = Conseil des Consuls, au pluriel les Consuls eux mêmes.

Cosinha = borne entre les terres

Cosse = coudre ou clouer

Cossosser = coucher,soigner ou nourrir des malades ou des indigents

Coulane = cloison de planches séparant deux loges de bétail.

Coyssin = coussin.

Couverte = couverture de lit.

Courte pointe = couvre pieds.

Crabit et crabide = chevreau et chevrette .

Cresto = chevreau ou porc castré

Crubar ou cubrar = recouvrer

Crubir ou crobir = semer, crubidas= semailles.

Cruchè ou cruguè = évier

Cubat = cuvier.

Cumbent = convention.

Curtex = sese curt= pois rond.

Damnatge = dommage

Darrer = derrière

Sa en darrer = autrefois.

Degré = escalier.

Debanar = dévider des écheveaux

Debladament = doublement

Dejos, Dejus ou degos ou endegos = dessous , au dessous.

Desanar ou Senar = décéder.

Desca = corbeille

Descorer = rentrer, se déplacer

Deslausar = décrier.

Desmesorat = malade.

Despener = dépenser.

Desobre ou desus = dessus

Destenher = éteindre.

Destrau = hache à abattre du bois

Destrengar = déranger.

Dex ou Donxs = limites d'une juridiction.

Diner Diu = arrhes

Doa = douve de futaille

Escabessar = décapiter

Echamoustadoure de eshamoustar qui signifie ressuyer en gascon. C'était un genre de pressoir à vendange.

Eguas ou Egas = juments

Embuc = entonnoir, soit pour mettre le boudin dans les boyaux soit pour gaver les oies ou canards.

Empenhar ou Penherar = gager quelque chose.

Empero = pourtant ou cependant.

Encorsar = confisquer.

Ensus = au dessus

Engus ou enjus = au dessous.

Embasivar = assassiner

Emporget ou porges = porche de maison

Envasiment ou vasiment = assassinat.

Enlusir = crépir un mur.

Enteramas = ensemble

Escausat ou Escaudat = échauffé ou échaudé

Esclausa = écluse

Esparron = échelon soit d'une échelle soit de la carcasse de bois du torchis

Estandetz = étais ou tréteaux.

Estrenher = resserrer soit la futaille soit le plancher du pressoir disjoints par le séchage du bois.

Eschieux = essieux.

Escorger = écorcher, d'où Escourgerie, lieu où on écorche.

Escrasadoure = mortier à piler.

Espaumette = drap tissé de fibres de lin et de chanvre.

Espinhar = guetter, surveiller

Estancar = arrêter.

Estancada = arrêt de justice

Estancas = étais

Estatges = pièces de maison

Estrem de l'escalha = au bout de l'échelle.

Eshada = bêche pour sarcler.

Fais = fagot

Fauda = tablier.

Faure = forgeron.

Fairinè = meunier.

Feria ou fiera = foire

Ferir = frapper.

Fermansa, fimansa ou Fisansa = caution ou garantie.

Feus ou fius = fief. Tener a fius = avoir en fief.

Ficquas = pieux de bois

Flassadas = couvertures de laine

Flisquet = loquet.

Foc tenent = chef de famille

For(au) = au prix de

Foras = usages.

Foratz = trous

Forestier = celui qui s'occupait des bois et forêts.

Fuste = tronc d'arbre, par extension: pièce de bois d'oeuvre.

Fuie = petit colombier.

Gabinet= armoire haute à deux portes et un ou deux tiroirs.

Galinas a galinasa = poules pondeuses.

Gambillas appelé aussi arques ou estrier = pièce de fer arquée permettant de soulever une meule de moulin pour la piquer, grâce à des chevilles de fer plantées dans la meule.

Garsa = fille

Garbisses = Recipients faits avec des boudins de paille cousus avec des ronces refendues, servant à emmagasiner des grains en grenier, ou à loger des abeilles.

Gassanhar = gagner

Gaude = récipient creusè dans un bloc de bois.

Gitos = canards

Gote = chenal, caniveau.

Gresala = margelle d'un puits

Grassa de l'auta= socle de l'autel

Gresse de sajin = graisse de porc . Dans le cas présent, elle était destinée à graisser le chemin de roulement en bois qu'il y avait au dessus des murs des moulins à vent, sur lequel tournait tout le toit avec le mécanisme des ailes pour les mettre face au vent.On en graissait aussi la vis des pressoirs.

Grilhat = grillage.

Guirent = garant, permission.

Guirentia = garantie.

Gymenta = jument, syn Egua ou Cabala

Horget ou horojet = les tuiles qui débordent en dehors d'un toit pour rejeter l'eau loin des murs.

Intrar ou dintrar = entrer.

Issir ou Eyssir = sortir

Jasser = coucher, par extension = accoucher.

Jassina (morir en jassina) = mourir en couches

Jouglar = jongleur

Juncada = lait caillé au xv eme siècle. En gascon moderne = jonchée de verdure .

Laises = Alèze.C'était des bandes d'étoffe qui sortaient des métiers à tisser et qui avaient environ 5 pams de large (1m10).

En gascon on les appelait aussi :las templas.

Ladre = lépreux

Lausumi ou Lausimi= ratification d'un contrat, sur laquelle on payait des droits, location.

Lanterne = engrenage de bois qui se montait sur le "paufer", par lequel le rouet maître transmettait la force motrice.

Latefeuille ou Canlatas = lattes de bois fendu qui servaient à tenir les tuiles sur les chevrons d'un toit. Elles ont été remplacées par les voliges sciées. .

Lejaument = loyalement

Leyssa = donation ou leg donné par testament

Lo Quec = le bègue.

Lieyta = au choix.

Limandas = c'était au XVeme siècle les traverses que l'on clouait aux portes pour les renforcer.Plus tard ce fut un genre d'armoires que l'on désigna sous ce nom.Elles avaient quatre portes en deux corps séparés par deux tiroirs.l'armoire dite Gabinet n'avait que deux portes et parfois un tiroir interne.

Linhas = c'était le nombre de traits de scie que l'on faisait sur une bille de bois qui servait à déterminer le salaire des scieurs de long. Chaque trait représentait une pièce soit de planches, chevrons, ou poutrelles.

Linet = lin.

Linceuls = draps.

Linceuls poil de lin : Ils étaient faits avec la fibre la plus

fine de la plante. On en faisait aussi la toile des chemises, serviettes et mouchoirs

Linceuls de bot : Ils étaient plus grossiers parce qu'ils étaient faits avec du fil d'étoupes de lin.

Livral = mesure de volume des grains valant 1/3 de sac ou 1/8 de conque

Losaja = ardoise

Lucana = lucarne

Mait ou meyt = maie pour pétrir le pain ou tuer les cochons .

Mal Moton ou Malh moton = masse suspendue à des cordes dont on se servait pour enfoncer des pieux dans les cours d'eau afin de s'en servir de fondements pour bâtir un pont ou les murs d'un moulin.

Malebar = emprunter

Mambrussa= montant, membrure

Man de Papè=25 feuilles

Mayrastra = marâtre.

Mauer ou moguer = en droit féodal signifie avoir en mouvance.

Membrar ou Remenbrar = se souvenir.

Membrusas = montants de charpente ou de murs en torchis

Mermabar = changer.

Menjon = diminutif de Domenges, forme gasconne de Dominique.

Messed ou Messera = menteur ou menteuse.

Messionneria = mensonge.

Messeguier = garde champêtre.

Message = dépense de bouche, frais de justice.

Metge = médecin ou vétérinaire.

Miron = environ

Missa = messe

Mitadenc = demi vin que l'on obtenait lorsque après avoir fait couler le bon vin on ajoutait de l'eau pour laver la vendange. Si après avoir recueilli ce produit, on ajoutait de l'eau une seconde fois , on obtenait la "biade" , si on mettait encore une fois de l'eau, on avait la piquette.

Mitan = au milieu, de la même racine que mitadenc

Miton = amidon

Mietgers = à moitié.

Mietgensera = cloison ou mur de refend

Massa (a)= ensemble

Matallas = Matelas.

Marqines (Barqines) = soufflets de forge

Mestir ou Mestier = besoin, nécessité (avoir)

Mortalha = maladie contagieuse, peste, cholera etc.

Mosena = variété de millet qui se mangeait en bouillie.

Mossen = qualification d'un ecclésiastique

Na = abréviation de Dona, Madame. Employé très souvent pour remplacer l'article: la aux XVeme et XVI eme siècle

Nauc = auge ou bassin de bois ou de pierre.

Nauquet = panier de bois.

Nos,Nozes ,Nux = noix

Noguer ou Noguiè = le noyer.

Nul = aucun

Ob ou Ops = avoir besoin, être necessaire.

Oblias = fief payé en nature, grains ou volaille.

Orde = billon (labour)

Ordelhas = linge, literie,ornements sacerdotaux.

Orge primau = orge précoce.

Orrezest = ordures.

Pahe = panier.

Palanca = planche. Désignait aussi un ponceau de bois au dessus d'un ruisseau.D'où le proverbe:Hisable coma una palanca poyrida.

. pour désigner quelqu'un en qui on ne pouvait avoir aucune confiance (fiable comme une planche pourrie)

Palancar = faire du plancher

Palancon = planches de 4 pams de long pour faire le plancher des greniers devant supporter une couche de terre et un carrelage.

Palla = pelle.

Pantes ou pendas = rideaux qui entouraient les lits.

Parabens = volets ou contrevents

Parcere = cohéritier, copartageant, complice, compagnon, camarade, associé, partageant.

Partir = partager.

Partenh = Dépendances ou appartenances d'une communauté.

Parson = fermage payable par une partie de la récolte :1/4, 1/5 1/9 eme etc.

Pergamin= parchemin inventé à Pergame en Grèce.

Pasimentar = faire un sol, careler

Pau = barre de fer qui soutenait la meule supérieure d'un moulin par l'intermédiaire de l'andilhe et permettait de moudre plus ou moins fin en rapprochant plus ou moins les meules l'une de l'autre.

Pau fer = Barre de fer carré sur laquelle s'emmanchait la lanterne, se terminant par une fourche, qui s'engageait sur l'andilhe pour transmettre le mouvement de rotation venant des ailes ou de la roue à aubes pour les moulins d'eau .

Paumella = drap pommelé

Paumeys = pavés, briques de pavement,syn Pasiment

Paychèra ou payssière = digue du bief.

Payrastre = beau père des enfants, qui sont les Hilhastres ou Hilhastras, en tant que second mari d'une veuve,

Pecha = amende infligée par arrêt de justice

Penherar ou Empenhar = mettre en gage.

Penhs ou Pens = chose donnée en gage.

Pena = peine ou amende.

Pendens = poutres qui soutenaient au Moyen âge des pièces de maison bâties au dessus des rues. On les appelait las :Pendentas

Pener = prendre ou pendre.

Pensar = donner à manger, nourrir.

Pergamin = parchemin,ainsi appelé parce qu'il a avait été inventé à Pergame en Grèce

Pergaminier= Vendeur de parchemin

Pernas = laize de drap ou templas en gascon actuel

Pers = bleu

Peynhs (a)= sous peine.

Peyra = pierre ou grêle

Peyrer = maçon

Peys estadis = poisson passé et puant.

Prendre = prendre.

Prenhs = ce qui est pris.

Pic = outil servant à refaire les rainures dont les meules étaient munies, lorsqu'elles étaient usées . On appelait cela: piquer les meules.

Picar = équarrir des troncs d'arbre avec une hache appelée picassa ou pigassa.

Pinhayre : peintre

Pinhar : peindre

Pioc = dindon.

Pipe = une grosse futaille de contenance variable suivant les lieux.

Pichot = petit.

Placart = assemblage de menuiserie qui fait les principales parties et ornements d'une porte. Dans le cas présent, nous pensons que pour les fenêtres il s'agissait de volets intérieurs puisque l'extérieur était grillagé. Quant aux portes qui pour la plupart ouvraient vers l'extérieur, il s'agissait sans doute de portes intérieures mieux jointées que les principale. Elles avaient pour objet de neutraliser les courants d'air qui s'infiltraient sous les premières.(Inventaire du château de Gachepoy en 1610)

Platas = planches ou madriers de bois

Poix sesquès = variétés de pois que nous n'avons pas pu déterminer.

Portadera = hotte ou civière pour porter.

Postas ou tables = planches.

Poutet = un baiser.

Privé = lieu d'aisance, endroit de la maison où ils se trouvent.

Promission = promesse.

Prou = terme gascon signifiant: assez .

Puyar/Pujar = monter.

Quenha = quelle.

Rase = genre d'étoffe croisée où le poil ne parait pas.

Ratine = autre genre d'étoffe de laine.

Rebays = rabais

Reilhatge = abonnement au forgeron, labourage.

Reilhes = pentures d'une porte, soc de charrue.

Rembers = l'envers

Reilhes = pentures d'une porte, soc de charrue.

Rencurar = porter plainte auprès de la Cour de justice des Consuls.

Restrancar = restituer.

Restreyt = retrait ou couloir de service

Retailhs = chutes d'étoffes ou de chiffons.

Rodayre = charron fabricant de roues.

Rodet ou Arrodet = roue à aubes des moulins à eau ou rouet à filer

Rota ou Arrota = rompue.

Rotular = mettre sur une liste d'éligibles.

Rosset = étoffe de couleur rousse.

Rossin = cheval.

Ruste = rugueux, mal dégrossi.

Sa en euant = dorénavant.

Saget = sceau

Sagerat ou sagelat = scellé

Sagrament = serment.

Sanyés de saupeta = moisi de salpêtre

Sanrer= défunt

Salhir = sortir

Sartre = tailleur d' habits.

Saudada, sotada, sodada = gages ou salaires.

Saupeta = salpêtre , moisisure.

Sauma = ânesse ou bête de somme.

Saumer ou Saumatier = leurs conducteurs.

Saumier ou Saumer = poutre.

Sayon = blouse courte

Saulze = saule

Sègle brive = mélange de blé et de seigle.

Seladament = secrètement.

Semaux= comportes à vendange.

Sencles ou sengles = chacun.

Seps = fers de prisonniers.

Servici = terres en culture ou les cultures elles mêmes.

Sese = s'assoir

Sese curt, curtes = pois rond

Sibera = civière

Sinsar = jointoyer

Sirvent (a= serviteur ou servante.

Smolar = aiguiser avec une meule, syn amolar ou amoletar

Sober = délivrer.

Sobrar = être en trop.

Sobre = sur, au dessus.

Sogre (a) ou sue = beaux parents.

Soler = grenier, galetas

Somomer = sommer

Sorat ou Solat = sole de maison

Soulloit être = avoir été.

Sout(esser) = être absous ou soldé s'il s'agit d'une somme d'argent.

Soustre= meule de moulin fixe dite aussi dormante sur laquelle tourne l'autre meule dite courante.

Souq = gros bloc de bois sur lequel on met l'enclume ou sur lequel on hachait la viande pour la charcuterie.

Soc= Tronc pour recevoir les offrandes dans les églises.

Speuta = Epautre, variété de céréale.

Ulhau = ouverture dans le mur du moulin par où passait l'eau qui allait vers "l'arroudet".

Ungla = mesure de longueur égale au pouce français

Tables = avait deux acceptions au XVIIeme siècle, ou un meuble comme maintenant ou des planches.

Tacha = clou de tapissier

Talabets = couvreurs en chaume

Tampas = portes de meubles ou les volets amovibles des magasins.

Tampar = fermer (la porte)

Taula = table ou planche

Taulatge = étal de marchand

Taupe en métailhère = c'était la crapaudine sur laquelle tournait l'arbre vertical de la meule. Elle pouvait être en métal : fer ou bronze ou creusée dans un bloc de silex.

Tet= toit

Tempradament = au fur et à mesure.

Tesson = porc.

Tina = cuve à vin

Tinal = lieu où sont les cuves, le chai.

Tindon ou Tins = pièces de bois sur laquelle on place les cuves ou les futailles

Tirans = Liens, terme de charpente

Tissier = tisserand

Tistet = panier

Tortissar = bâtir en torchis.

Tortissayre = celui qui bâtit en torchis

Toalhon = torchon.

Toalha = nappe.

Tortis = cierge torsadé, mur en torchis.

Tos = auge, récipient.

Toza ou tolza = denier toulousain

Tradatis = Transfert de propriété ou de charge, contrat

Trahuc = civière pour porter les morts, corbillard,traineau.

Traire = tirer.

Tramat = travée de hangar.

Trencar = couper

Trenca = espèce de hache avec le tranchant en travers servant à arracher les souches lors des déboisements.

Treser = presser au trolh ou tirer.

Treyts = flèches

Trolh = pressoir.

Trolher = presseur d'huile ou de vin.

Trompet = moulin à trompe ou trompet, ancêtre des moulins à turbine dans lesquels la roue à aubes de verticale devint horizontale. L'eau était amenée du bief sur les aubes en conduite forcée. Le gros avantage de ce système est qu'il supprimait tous les mécanismes puisque la meule était montée directement en bout de l'arbre de la roue motrice.

Tronat = charpente soutenant un grenier en terre (paumis ou pasiment)

Tronchas = troncs d'arbres à équarrir ou scier.

Trossas, de fen, de lin = bottes de foin, de lin

Tutet = tuyau

Veder = défendre.

Vez ou Vegada (una) = une fois. Au pluriel Vetz ou Vegadas.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

GÉNÉALOGIE GASCONNE GERSOISE, est une Association à but non lucratif régie par la loi de 1901. Enregistrée à la sous-préfecture de CONDOM le 2 Décembre 1991 sous le N° 02517.Son siège Social est situé à l'Abbaye de Flaran, 32310 Valence-sur-Baïse.

Tout le courrier doit être adressé

Généalogie Gasconne Gersoise Le Fayet 32420 TOURNAN

Le but de GGG est de réunir les historiens et généalogistes familiaux pour l'entraide dans les recherches et d'accueillir les personnes s'intéressant aux activités d'ordre culturel, social ou scientifique liées à la généalogie.

Membres du Conseil d'Administration

Mmes GAZEAU, RESPAUT, FRANZIN, PECHBERTY, SUSSMILCH, TALFER.

Honoraire : Mr DAGUZAN

Membres du Bureau

Présidente Honoraire	Mme GAZEAU
Président	M. SUSSMILCH
Vice Président	M. PECHBERTY
Secrétaire / Trésorière	Mme RESPAUT

Responsables des services

Recherches	Mle FRANZIN Mr BAQUÉ
Publications du G.G.G.	M. SUSSMILCH
PNDS (*Numérisation et Dépouillement Systématique)*	SUSSMILCH, TALFER
Webmestre	M.TALFER

PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Conseil d'Administration	Formation : VISAGe	Jeudi 21 Juin 2018
Assemblée Générale	Formation : VISAGe	Dimanche 14 octobre 2018
Conseil d' Administration	Formation: VISAGe …..	Jeudi 22 novembre 2018

Les Formations prévues, à **VISAGe** ou aux autres développements sur Internet se dérouleront au Golf d'Embats à Auch l'après-midi à partir de 14h30.

- participation limitée à 10 personnes par séance pour faciliter un suivi individuel.
- porter son ordinateur avec « ses problèmes ».
- la fiche d'inscription est disponible en téléchargement sur notre site (*rubrique Adhérents du GGG :* ***Demande de Formation*** *).*
- possibilité de covoiturage à partir de la gare d'Auch

Parution du Bulletin en 2018 /2019

Les dates ci-dessous sont données à titre purement indicatif; nous essayerons de les tenir autant que possible

N° 103 Juin 2018	N° 104 Octobre 2018
N° 105 Décembre 2018	N° 106 Mars 2019

Cotisations pour l'année 2018

Membres actifs : avec bulletin numérique 30 € (couple 40 €)
avec 1 livre imprimé/an par poste 45 € (couple 55 €)
supplément pour accès à VISAGE 1ère inscription 50 € ensuite 30 €
Membres donateurs : 90 €
Membres bienfaiteurs : à partir de 100 €

Correspondance :

Pour recevoir une réponse:

- 1. Joignez une enveloppe timbrée avec votre adresse.
- 2. Rappelez vos coordonnées sur votre lettre ainsi que votre numéro d'adhérent
- 3. Ne traitez qu'un seul sujet par feuille, sur son recto exclusivement; et non dans le corps de la lettre.

Les articles contenus dans ce bulletin sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs. Leur reproduction, même partielle, est interdite sans leur autorisation.

Les dépouillements sont consultables:

- aux Archives Départementales du Gers,
- sur le site du G.G.G. **http://genealogie32.net/**
- dans les Mairies,
- à la Bibliothèque Nationale ,
- la Maison des Associations de Mauvezin tél : 05 62 58 39 04).

Publications disponibles

Versions Imprimées

● *A*nciens N°s du bulletin: l'exemplaire franco 3 €, version numérique . Les demandes sont à adresser par mel *« Rubrique Publications »* **Commande** *(en fin de rubrique)* .

● Hors Série N°1 et 2 l'exemplaire franco 20 € -

● Hors Série N° 6 et 7 l'exemplaire franco 15 €

● GGG annuel 2014 , 2015, 2016 , 2017 l'exemplaire franco 15€

Versions Numériques :

● CD GGG Dépouillement au 31.12.2016: au prix franco 30 € .

● CD Hors Série N°1, 2, 4 , 5 Pdf : au prix de 10 € . N°3 Pdf au prix de 20 €

● Volumes Hors Series 1+2+3+4+5 au prix de 25€

S'adresser à: Madame Hélène RESPAUT
Le Fayet 32 420 TOURNAN
tresorier-ggg@laposte.net